

●特集／神戸の中のフランス IV



会員登録はメルシー  
'84神戸・フランス週間

神戸とフランスの交流状況を、マルセイユとの姉妹都市提携、さんちかタウンと、パリリ2<sup>ドウ</sup>の提携、フランス系企業「テイサン」のあゆみから追ってみた――

### ★神戸・マルセイユ姉妹都市提携のあゆみ

フランス最大の貿易港であり、パリに次ぐ大都市マルセイユ。映画などでもおなじみの同都市から神戸に提携の申し入れがあったのは一九六〇年四月のことであった。両都市はそれぞれの国において古くから開けた有数の港都である。この共通点を生かし親善を深め、通商を盛んにしようとのことであった。翌年七月、宮崎神戸市役（現神戸市長）はマルセイユに渡り提携文を交換、正式に姉妹都市提携を結んだ。

その後の両都市の交流は文化面、経済面にわたって活発なものであった。

昭和三十六年（一九六二）七月、貿易市場調査団がマルセイユ市を公式訪問。神戸のE・デュレック宣教師が、マルセイユ市で神戸紹介のフィルム上映。同年三十七年（一九六二）四月、彫刻家の新谷秀雄氏がマルセイユ市で写真展開催、川西英氏の版画集「神戸百景」を寄贈。マルセイユ商工会議所から二名が来

マルセイユとの姉妹都市提携調印



議員らと両市の経済提携について話し合いがされた。同四十一年には神戸・シアトル・ロッテルダム姉妹港提携式にマルセイユ市代表が参加して世界的港都の輪を広めていった。

提携後、毎年のごとくの交流は文字通り姉妹のようにつきあいであった。当時の使節交流の姿を神戸新聞社文化事業局では次のように語っている。「国際交流に必要なことは相手を知り、こちらを理解させることです。姉妹都市提携を有効に発展させるのは市民ベースの交流にあると思われます。

能楽の親善公演のとき。予定していた野外での能舞台が雨で急拠変更になりまして、市立オペラ劇場に移ったのです。集客は無理だらうと思っていたら、なんと満席。観賞ぶりも熱心で本当に感激したものです。また、空手などの武道デモンストレーションも、豪雨にかかわらず体育館が超満員になつたという。使節団は訪問した学校、町道場など行くさきさきで人気を集め、垣根のない市民同士の触れ合いが繰り広げられている。

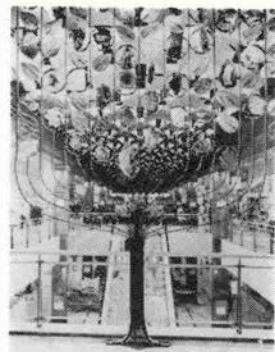
行政レベル、市民レベルの相互の連携、経済・文化両面の協力が姉妹都市交流を名前だけでないものにしていいといえるだろう。

★さんちかタウンと提携したパリリ2<sup>ドウ</sup>  
満20年を迎えた「さんちかタウン」。今では地下街は各都市に見られ珍しくもないが、二十年前は画期的なことであった。このショッピングモールづくりにフランスのショッピングセンターが大きく関与している。

一九六〇年代後半、「さんちか」の関係者は同タウン

の将来性のためアメリカ視察に出かけた。しかし徹底した合理主義が意に沿わない。関係者は方向転換し、フランスに目を向ける。パリ郊外はベルサイユ宮殿のそばにあるニュータウン「パリリ2」を視察した一行は、「さんちか」のベクトルをここに見出した。

一九七一年六月三日、「さんちかタウン」と「パリリ2」の姉妹提携が結ばれた。「パリリ2」とはパリ二世、第二のパリの意である。その中に高級ショッピングセンターは二層式で、それ自体がタウンを形成している。ディオール、ランバンをはじめ、パリ市内の一流店が百店舗余り入店しており、世界のファッショントリードする商品が揃っている。



パリリ2

アメリカ的合理主義とヨーロッパ的伝統がバランスよくミックスされたパリリ2。その精神を学んだ「さんちカタウン」は「クラシカルモダン」のキヤツチフレーズを冠し、歳月を経てきた。その「さんちかタウン」も今年暮れには改裝工事にとりかかり来春にはリボーンされることになる。

商品流通の形態は変わりつつあるが、パリリ2から学んだものや、「クラシカルモダン」は将来も受けつがれていくだろう。

#### ★「ティサン」のあゆみ

神戸とゆかりの深いフランス系外資企業は「ティサン株式会社」である。昭和五十六年四月に社名変更されたばかりで、前身の「帝国酸素株式会社」の社名になじんでいる人が多いかもしれない。

神戸本社は中央区磯辺通りにあり、白亜の建物が周囲

の目をひく。ガス・プラント・溶接工業のバイオニアとして、深海から宇宙まで同社の技術功績は大きい。作家の大岡昇平氏は同社の出身で、モデル小説「酸素」も発表している。

明治四十年（一九〇七）当時、日本は日露戦争の大勝によって欧米諸国の注目を浴びていた。その頃、液体空気製造の工业化に成功したレール・リキード社が日本に進出、大阪に鉄工所を設置、明治四十三年には製造販売の「日本オキシジュース及びアセチレーヌ会社日本支社」が神戸市山本通に開設された。大正四年（一九一五）、「帝国酸素アセチレーヌ会社」が神戸市仲町三十八番館に移転、兵庫工場も建設され、ここを拠点に関東への進出が相次いた。

同社によると「神戸は川崎、三菱など大造船所を抱え資材輸入・商品積出しの通商上の条件がベターであった」ということらしい。また「給料は自分が欲しいだけ申し出る。だから聞かれたときは多い目に言つた」そうで、外資系ならではのユニークな時代もあったらしい。



ティサン神戸本社

昭和五年、レール・リキッド社と住友合資会社の共同出資で日本法人「帝国酸素株式会社」が設立された。昭和五十二年（一九七七）には初の日本人社長も誕生し、今や千二百人の社員が勤務する大企業に成長した。

ガス関連の技術を駆使し、宇宙開発や海洋開発、あるいは医療などのライフ・サイエンスに関わる同社の貢献度は計りしえないものがある。

◎明治初期から神戸にフランス総領事館ができるなど歴史的なつき合いは古い。個々のつき合いを深めるとともに、一層広汎な友好関係を結んでいきたいものだ。



現在の中山手教会

布教活動に命を捧げた  
中山手教会の神父

神戸中山手教会の現在の神父は  
ベンサン・ムジカ神父である。神  
戸の多くのカトリック教会は今で  
もフランス人神父が司っている。

中山手教会の歴史をひもとくと  
兵庫開港（一八六七）の翌年から  
始まる。六代目まで追ってみた。

初代、ミニクウ神父については坂  
本勝比古氏の文章を参照。在任九  
ヵ月にして生涯を閉じた。

二代目、長崎で活動中のビリヨ

ン神父が着任。八年間にわたって  
布教活動、迫害を受けながらも着



阿波踊りのダンスパーティ

### 神戸日仏協会

明治初期から今に続く

神戸日仏協会は現在三宮駅前の  
交通センタービル六階にある。

同協会の歴史は古く、明治初期  
開港とともに神戸を訪れたフラン  
ス人がすぐに発足させた。当時は  
山本通のあたりにあったとか。

同協会が社団法人になったのは  
昭和七年のことである。神戸新聞  
社の社長が同協会長を兼務した時  
代もあったが、約十年前から宮崎  
神戸市長が会長を果たしている。

昨年度の報告では会員は日本人が  
三百二十名、フランス人四十三名

法人会員二十九社、賛助会員九社

となっている。

活動は定期的に月例会がもたら  
講演、音楽会、映画、旅行、ヴィ  
デオなど盛り沢山。また年末のダ  
ンスパーティはいつも大盛況。さ  
らに会報LE PORTの発行は  
親睦に一役買っている。

特筆すべきはフランス語会話教  
室で、他に門戸が余り開かれてい  
ないことや、フランス人が講師を  
している関係もあり、申込者が殺  
到しているようだ。

神戸市中央区三宮町一一〇一一 □交通セ  
ンタービル6F 電三九一一二四三三

布教活動に命を捧げた

### 中山手教会の神父

神戸中山手教会の現在の神父は  
ベンサン・ムジカ神父である。神  
戸の多くのカトリック教会は今で  
もフランス人神父が司っている。

中山手教会の歴史をひもとくと  
兵庫開港（一八六七）の翌年から

四代目、備前福山からファーリ  
ュ神父が。一九二〇年、教会を中  
山手一丁目に移転。しかし第二次  
世界大戦で聖堂も破壊され、同神  
父も殉死した。

五代目ウンテルワル神父、六代  
目エ・デュレク神父の努力で今日  
の教会が復興されたのだ。



「フォアカードコンサート」左から石井好子、堀郁子、戸川昌子、  
水森亜土（神戸国際会館にて）

神戸にシャンソン普及の努力  
シャンソン人生、堀郁子

フランス音楽といえばシャンソン。このシャンソンに生涯を賭けた堀郁子さんは、神戸での草分けであり、歴史ともいえる。

クラシック畠から約十五年前シャンソン界に転向、新聞会館でのシャンソン教室からスタートした。その後、勉強のため東京に出る。そこで三輪明宏、石井好子、淡谷のり子、戸川昌子、ピアノの結城久さんらと出会い交流を深めた。

「シャンソンには女の人生やドラマがある」と語る堀さんは、毎



松方に作品蒐集のアドバイスをしたF・ブラングイン筆の松方像

## フランスから里帰りをした 松方コレクション

川崎重工業の二代目社長、故・

松方幸次郎氏（一八六五—一九五〇）の「松方コレクション」はつ

とに有名だ。大正五、六年から度々ヨーロッパを訪れ、浮世絵九千

点、絵画・彫刻千数百点という実に偉大な蒐集を成し遂げたが、戦雲は急を告げ、第二次世界大戦が勃発、日本へ送ることの出来た作品以外は、フランスにおいて在外資産として凍結され、戦後没収された。その後、日仏両国政府など努力の末、昭和三十年に残り数

百点が返還され、すべてが国立西

洋美術館に収蔵された。今日われわれは神戸の先人の質量とともに第一級のコレクションを見ることが出来る。しかし、神戸にはほとんど残されていない。

国立西洋美術館の作品は、クリベ、ドガ、ドラクロワ、ゴーガン、マネ、モネ、ロダン、ルノワールなど名だたる作家の名品を揃えている。ただ残念なのは最近、松方家の事情で、ブリヂストン美術館に寄託されていた十二点がアメリカでの競売にふされたことだ実に残念なことである。

夜トアロードの自分の店「エトワ」で歌声を聴かせていく。  
神戸のパリ祭ではもう十年近くリサイタルを開いている。また「シャンソンツアーリー」と称した20人程のグループ旅行も十年前から。そして三年前、石井好子、戸川昌子、水森亜土、堀郁子さんによる国際会館での「フォアカードコンサート」が大成功を収め、神戸にシャンソンありと決定づけたのだ。

予定／六月四日 元町風月堂ホール シャンソンコンクール  
七月三日 神戸文化ホール パリ祭シャンソンの祭典 ゲスト・淡谷のり子、石井好子、中原美紗緒、戸川昌子ほか  
S4500円 A3800円 B3000円

# 合 い 言 葉 は メ ル シ ー

## ■懐しのルネ・クレール名画祭

7月8日(日) 12~4 P.M. 4:30~8:30 P.M.

神戸国際会議場「メインホール」 ¥1200

ルネ・クレール代表3部作「巴里祭」「自由を我等に」

「パリの屋根の下」を上映



上から「巴里祭」「自由を我等に」「巴里的屋根の下」

## ■フランス歌曲の夕べ

7月11日(水) 7 P.M.~ 凤月堂ホール ¥2500

出演者／井上和代 広岡隆正

## ■日仏科学技術シンポジウム

7月12日(木) 1~3 P.M. 神戸国際会議場「403号室」

## ■ポンマルシェ広場

7月12日(木)~15日(日) 10 A.M.~7 P.M.

国鉄三宮駅噴水前広場

PARTY in ぱり祭、ストリートブティック、仏蘭西大道芸、トワイライトシネマ、プランタンカフェテラスなど多彩なイベントを開催



西村功の作品

## ■西村 功展

7月12日(木)~17日(火) 10 A.M.~8 P.M. ギャラリーさんちか

## ■フランスワインの夕べ

7月14日(土) 6~8 P.M. 大丸神戸店屋上

## ■特別記念座談会—私のフランス観

7月14日(土) 1:30~3:30 P.M. 神戸国際会議場「メインホール」

NHK磯村尚徳局長と作家の司馬遼太郎氏の対談。司会／ブリューネフランス総領事

## ●総合お問い合わせ先

(財)神戸国際交流協会「神戸フランス週間係」

〒650 神戸市中央区港島中町6-9-1 TEL(078)303-0090

・都合により内容が一部変更される場合があります

株式会社

神戸ポートピアホテル

取締役社長 中内 力

神戸市中央区港島中町6丁目10-1

TEL (078) 302-1111

ショッピング お食事

すてきな出会い

パラ色の明日がみつかる街  
Santica Town

株北野クラブ  
レストランブランドゥブラン株  
アサキインターナショナル株

取締役社長 浅木 幸雄

神戸市中央区北野町1丁目5番7号

TEL (078) 222-5155

ティサン株式会社

神戸市中央区磯辺通2-2-15

TEL (078) 251-5941

シャンゼリゼ

神戸市中央区中山手通1 三浦ビルB1F

TEL (078) 391-4860

先端国際都市・神戸をめざす

助神戸国際交流協会

会長 宮崎辰雄



暮らしに生きる良い家具を



神戸市中央区元町通4-2-21  
TEL (078) 371-1212

ブチシャンソン\*音楽の家\*

ET エトワ TOI

堀 郁子のサロン

MUSIC TIME  
7:30~11:30 P.M.

11:50 A.M.~11:50 P.M.

トアロード・センター街西入口

スカイドアビル3F

TEL (078) 332-1755



ミュージック・ラウンジ

サント・ノーレ

トアロード店/中央区下山手通2-5-6

TEL (078) 391-3822

北野店/ダイワナイトプラザ6F

TEL (078) 221-3886



# '84 神戸フランス週間

## ■シャンソン・コンクール・de KOBE

6月19日(火) 1~5 P.M. 凤月堂ホール

## ■フランス料理フェア Kobe de France

7月1日(日)~15日(日) 神戸ポートビアホテル 2F

「サンマロ」他市内フランスレストラン

## ■ルイ・ヴィトンのすべて展

7月3日(火)~8日(日) 9 A.M.~9 P.M.

神戸国際会議場「レセプションホール」



## ■パリ祭—シャンソンの祭典—

7月3日(火) 6:30 P.M. 神戸文化ホール「大ホール」

S ¥4500 A ¥3800 B ¥3000

出演者／石井好子 淡谷のり子 戸川昌子 中原美紗緒  
しますえよしお 仲代圭吾 大木康子 大庭照子

## ■徳末悦子ピアノリサイタル—メルヘンへの旅だち

7月3日(火) 6:30~8:30 P.M. 神戸文化ホール「中ホール」

一般 ¥2500 高校以下 ¥1500

演奏曲／「おもちゃ箱」「小象ババールの物語」



マルセーユ。  
キリシの作品

## ■フランス広場（観光と物産展他）

7月5日(木)~10日(火) 10 A.M.~8 P.M. さんちか広場

## ■キリシ絵画展

7月5日(木)~10日(火) 10 A.M.~8 P.M. ギャラリーさんちか

## ■特別催し

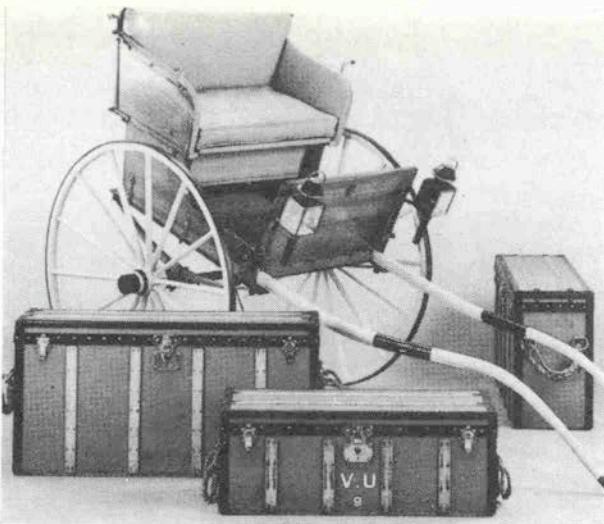
7月7日(土)~13日(金) そごう神戸店

パコ・ラバンヌ「グランドフェア」、フランスフーズフェア、  
パレオアイアル「サロンバーゲン」

ルイ・ヴィトン博物館のコレクション30点あまりを日本で初公開。

# 「ルイ・ヴィトンのすべて展」

旅……それは時の流れ、そしてルイ・ヴィトンの長い歴史でもある。



1910年 組み立て式2輪馬車トランク。

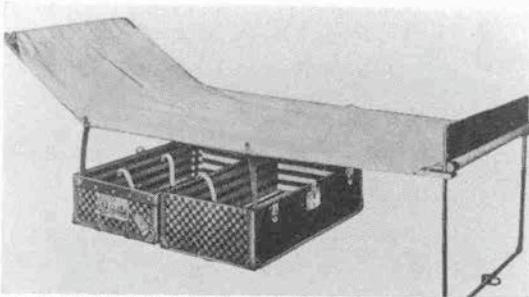
初公開します。

コレクションの内

容は、19世紀末の探  
險家のためにつくら  
れたベッドトランク  
や、ベルエポック時  
代、豪華客船の長旅

のための大型の衣裳  
鞄、靴や帽子のため  
の鞄を始めとし、飛  
行機での旅行の幕開  
けと共に開発された  
新素材の軽くて丈夫  
なスーツケースやバ  
ッグまで、歴史とと  
もに伝統ある職人た

ちによって創られた鞄の数々が展示されます。神戸は横  
浜と並ぶ港湾都市として昔からエキゾティックでハイセ  
ンスな街として旅する人々に愛されてきました。その神  
戸で開催されるルイ・ヴィトン展、あなたもルイ・ヴィ  
トンの鞄とともにさまざまな時代へ旅してみませんか。



1876年 探險家のために作られたベッドになるトランク。

●開催期間：7月3日～7月8日

●場所：神戸国際会議場 レセプションルーム

●主催：ルイ・ヴィトン ジャパン株

9月元町三番街にオープンしましたが、パリの本店では  
昨年11月に創業130周年を記念して、本店「隣に」鞄の博物  
館を開設しました。そこで、今回の神戸フランス週間のた  
めにこの博物館のコレクション約30点を、特別に日本で

(03)478-3694

●問い合わせ：ルイ・ヴィトン ジャパン株

5月から

新しい事務所で

フレッシュ営業中！

☎ (078) 251-4141

丸山印刷株式会社

神戸営業部

〒651 神戸市中央区八幡通1丁目1-12

本社

兵庫県高砂市米田町神爪57-1

☎ (0794) 32-1511

本社営業部・大阪営業部・東京営業部

Most Beautiful Quality Life



創業明治十六年

金 柴田音吉洋服店

神戸・元町4丁目南 TEL(078)341-0693

大阪・高麗橋2丁目 TEL(06) 231-2106

パール

# 真珠を愛する 神戸の人たち

パールシティ・コウベ。真珠ファッショニはいつも神戸からスタートします。そんな神戸のパールファン、真珠とどうつきあつてあるか、聞いてみます。

## 真珠なら外国でも堂々と

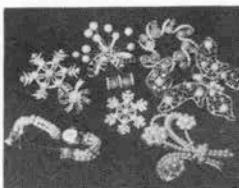
篠子 恭江  
（英会話教師）

北野町の外人向けに建てられたという瀟洒な館にお住まいの篠子さんは、この日、目の覚めるようなチャーリー・ピンクのパンツスーツでお出迎えくださいました。パールのブローチとブレスレット、指輪が白髪とよく調和している。一九二〇年生まれという篠子さんは、一見して、た

「30年前にはイヤリングとブローチ、リングの3点セットなんて全然なかったの。だから真珠に限らず全部自分でデザインしてオーダーしたものよ」

だ。おばあちゃんではない雰囲気だ。それもそのはず、一九四七年に日本初の女性主事として神戸市役所に採用され、手腕を発揮して当時マスコミでも評判になった人幼い頃からクリスチヤンのお父さんに「女性でも自分の仕事を身につけなさい」と教えられ、神戸女学院を卒業後アメリカへ留学した。帰国後、神戸で教鞭をとつていた時に抜擢されたそうだ。「女性でも男性と同じ地位を与えられれば仕事ができることを証拠立てたかったので喜んでお受けしたんですよ」

アメリカ西海岸で催された国際会議に出席した時、真珠のブローチとイヤリング、指輪の三点セットが大好評を博した。宝石が好きな篠子さんは外国雑誌からヒントを得、全て自分でデザイン。日本人が唯一誇れる真珠はトアロードの行きつけの店でオーダーした。真珠の時計ベルトまである。それらは三〇年を経た今も驚くほど新鮮で、篠子さん同様神戸らしさが漂っている。



ここ2、3年の間に急速に真珠に魅せられていった丸山さん母娘。今では

行きつけの真珠店に3人で出掛けいくと、もう帰ってこれないほどの真珠

ファン。喜美子夫人はさり気なく真珠をあしらうのがお好き。巻きのきれいな真珠のチョーカーやイヤリングを手放さない。

「真珠には健康と長寿っていう意味があるそうですが、サイズ直しで数日手放すだけでも寂しくて」という。長女の康子さんは、「真珠って生き物でしょう。呼吸してるようを感じる」。そんな彼女は自分の出会う真珠たちが、店に出かける前から自分を待っていたような気がして

## スキーにもお供します

北村 富子

（ニットデザイナー）

## 真珠は家族の守護の天使

丸山喜美子〈鶴川島織物常務取締役丸山禮三氏夫人〉

康子〈長女・ピアノ教師〉 郁子〈二女〉



左から喜美子さん、康子さん、郁子さん

ならないそうだ。だから大切な真珠を身につけている時にうつかり車でもぶつけようものなら、何より先に真珠のことを心配してしまう。二女の郁子さんは末っ子のせいか寂しがり屋さん。彼女はいつも双子になった南洋真珠を身につけている。「この真珠も私と一緒に寂しがりだから、こうして双子でいるみたい。この指輪をしていると一人で出かける時でも、何となく安心しちゃう」。彼女らにとって真珠はまるで守護の天使のようだ。



彼女による真珠のライフスタイルです

彼女が、真珠を肌離さず身につけるようになったのは、今から3年前、就職と同時に。一人前の社会人という自覚を自分にも促すため、「本物を身につけてたい」と願望し、思いきってイヤリングとネックレスを自費で買ったという。それ以来、もうイヤリングなどはやみつきとなつて、旅行にはもちろん、オフィスでも、なんとスキーにまでもお供をさせている。職業柄、ファッショントリコーディネイトには、遊びさえも加えた余裕を見せてくれるが、なかなか最近では珍しいオシャレな女性である。仕事・ファッショント・スポーツと、見事にライフスタイルに真珠をマッチさせている素敵な神戸レディをひさしぶりに見た気がした。

## パールと出逢い、神戸へ

June A. Colburn <英語講師+デザイナーの卵>

1粒の真珠との出会いが彼女に日本へ行くことを決意させたというドラマティックなお話。コーバンさんはアメリカはミネソタ州出身。世界各地で図書館司書として働いていた。チューリヒに勤務していた時、あるジュエリーショップで初めて日本の淡水真珠に出会う。「でもとても高くて買えなかつた。いつか日本へ行って買おうと思ったの」。3年前、神戸にやってきて、さっそく淡水真珠のネックレスを買った。暮してみると真珠以外にも日本には素敵なもののがいっぱいあることが分った。甲南女子大などで英語を教えるかたわら、着物地、藍染め、紺などを使ってのファッションドザインを手掛け始め、4月にはファッショントシードも開いた。取材の日の彼女はさるスーパーのバーゲンで2万円で買ったという角の生えた

ような変型真珠のネックレスにシルバーのネックレスをもう1本あしらってやつて来た。イブニングを着る時にはあえてシックな黒真珠を選ぶといふ。『日本人はフォーマルすぎるとんじやないから』。もっと面白がつて使ってみませんか』、コーバンさんの提案である。

お気に入りの服装には、  
親しみやすい真珠を

熊野秀子、嘉代子、典子

嘉代子さん、典子さん姉妹は、対照的だと人に言われるくらい性格も洋服などの趣味も全然違います。妹の典子さんは、高額だけれど特に華やかな人でなくとも違和感なく身につけられる真珠のファンであるおかあさまの秀子さんの影響を受けてか、とにかくまんまるいもの（左右対照なもの）が好きで、真珠に関しては顔が映るくらいきれいに磨かれた真円のものがとてもよく似合う。それどころが、お姉さんの嘉代子さんは、そのまんまるいという感覚の象徴のような真珠が嫌いだったとか。それが、ある時、典子さんの持っていた真珠のパンフレットの中に、スリーケオーターのマベパールを発見。そしてすぐ展示会へ。そこには、淡水、マベなどデザインものがいっぱい。それ以来すっかり真珠に魅せられてしまつた嘉代子さん。今ではジーンズをはいた時にはゴールドのチャーンと組み合わせたり、スーツの時にはオニキスとパールのコンビのネックレスをしたり、淡水の4連のネックレスや黒真珠も使っているそう。

シックにドレッシーに装ったときには、より女らしさを強調し、軽い装いのときには、より自由にオシャレっぽさを表現してくれる真珠を3人3様に楽しんでいる仲よし親子です。



ジャンクションで古きモノを見つけてニッコリ

左から典子さん、秀子さん、嘉代子さん  
案である。



左から典子さん、秀子さん、嘉代子さん

# ペアード真珠を

清水多加志・加代子夫妻

（局商事有限公司専務取締役）

奥様も旦那様も二人揃つて、宝石コレクションはなかなかのものなんですが、特に真珠は「日本の伝統」を感じますと話してくれました。やはり真珠は、本物という意味に於ては一番であり、フォーマルにはかかせないというこのご夫妻は、生活の中で、常に真珠を大切にしていましたが、奥様のイヤリングとネックレスのセットには感嘆させられました。黒のホームドレスにピッタリマッチした真珠は、しっとりとした豪華さが感じられ、一粒種の裕也くんと愛犬のラブちゃんとの一家団欒は、笑えましい限りでした。



奥様の加代子さんは真珠がよくお似合いで



ご夫妻自慢のコレクション

## 真珠で結ばれた親子三代

逢坂雅子 保子 Starmans

Irene, Erika <共にカナディアン・アカデミー在学>



左から保子さん、雅子さん、0才から真珠と一緒にアイリーンとエリka

左から保子さん、雅子さん、0才から真珠と一緒にアイリーンとエリka  
みやげも真珠。最近では真珠を束で買  
い、金や石をあわせて自分でデザインし  
たり、リリフォームしたりするなど楽しんでいます。

スター・マンズ家の歴史は真珠なしに語れない。  
一家の真珠との最初の出会いは、保子さんの母、雅子さんが18歳の時、お小遣いで真珠の帯止めを買ったこと。大正時代、まだ真珠が高価すぎて手に入りにくい頃のお話。その真珠は今でも雅子さんの宝物だ。雅子さんは保子さんの16歳の誕生日に、16粒の真珠のブレスレットを贈る。終戦まもない頃、神戸で真珠の輸出業を営んでいた中国人の友人の店で選んだそうだ。当時は進駐軍の奥さん達が主な買い手だったとか。その保子さんのブレスレットはオランダ出身のご主人、パウルスさんと結婚し、アイリーンとエリkaが生まれた時、もう1つ買い足してそれ贈られる。2人が成長するにつれ、1粒づつ真珠を買い足して太さを調節してきた。

ご主人のオランダへの神戸みやげも真珠。最近では真珠を束で買  
い、金や石をあわせて自分でデザインし  
たり、リリフォームしたりするなど楽しんでいます。

Joon Lapidus

## ナイスミドルに エレガントな真珠の魅力

神戸に住む外国人宅を訪れると、東洋の調度品や美術品を実際にうまくインテリアに取り入れているのに感心させられる。ラピダスさんご夫妻のマンションでも、リビングルームには、香港や台湾で買って来たという調度品が配置され、見事に調和していた。

ご主人の転勤でアメリカ東部から、

二年前に来神され、ご主人は大阪へ通勤、夫人は週一回芦屋で日本人のミセス達に英会話を教える傍らKWC（コウベ・ウイメンズ・クラブ）やJAWC（ジャパンーズ・アメリカン・ウイメン・オブ・カンサイ）で活動している。神戸では以前から憧れていた真珠が身近にあるので、ご主人に随分たくさん買って貰ったそうだ。「ダイヤモンドもゴールドも好きだけど、真珠はとてもエレガントで美しいわ」という奥さまに「でも、高価なので私は大変ですよ」と笑うご主人。ベルトにもできそうな豪華な淡水真珠の束のネックレスはご主人のデザインで、さすがによくお似合い。ローレッタクスの腕時計もさりげなくペアで揃えて、ゆとりある生活ぶりが伺えるナイスミドルのカッパルだ。



ご主人がデザインした淡水真珠がびったり

## ジーンズファツシヨンの 通勤にも真珠を個性的に

金谷 由香里

▲㈱ファミリア・ファッショングオフィス



オフィスでは目立たない小さな真珠で

「真珠を扱っている親類がいるおかげで、小さい時

から本物の真珠を見て育ち、好きになりました。でも高価すぎる

真珠は買えないし、気軽に身につけないので、お給料で買える範囲で私に似合うものを選んでいます。小粒の一連は18金のチャーンのように毎日身につけています。今日しているのは赤いメノウ、紺のソーダーライト、緑の翡翠、黒翡翠と四色の色石が一連ずつ真珠と交互に組まれているもの。服の色に合わせて一連だけつけたり、四本合わせたり楽しいでしよう」と金谷由香里さん。ショウウインンドウのディスプレイという仕事柄、通勤はもっぱらTシャツやダンガリーシャツにジーンズというスタイル。ゴールドのチャーンを身につけているOさんが多い中で個性的だ。もちろん休日のお出かけにはスカートをはき、お母さんから譲り受けた真珠のイヤリングやブレスレットで女らしいおしゃれを。本物の真珠をフォーマ



ルな感覺に  
捕われず、  
自分らしく  
個性的に装  
い若い女性  
だろう。

お出かけには長い一連をプラスして



熱も無添加…

冷たい今まで、大人になった。



金盃生酒セット KN-22 ¥2200

お中元のギフトに金盃特製、生酒をどうぞ。金盃生酒は、熱も無添加のナチュラルなお酒。だからクールな飲み方がぴったり。新しい感覚のニューウェーブ派のドリンクです。

灘の清酒 なまざけ

# 金盃《生酒》

金盃酒造株式会社

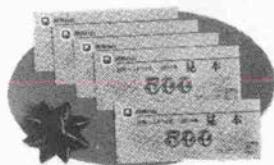
本社／神戸市灘区大石東町6丁目3番1号 電話078-871-5251(代表)



お届けします  
神戸の銘品



伊藤ハムではお気軽にご利用いただけるよう  
ギフト券も用意しております。



ポストモダンの理想的なファッショントウンを求めて



K.F.T. (神戸ファッショントウン協議会)

株式会社アシックス

上島珈琲株式会社

株式会社大月真珠

オールスタイル株式会社

カイタック株式会社

カワノ株式会社

株式会社キャンプロモーションセンター

株式会社キャラバン

株式会社キムラタン

協同組合ニッポンインテリアチェーン

株式会社神戸鳳月堂

株式会社神戸ポートピアホテル

有限会社コスモボリタン製菓

株式会社ジエルベ

株式会社ジャヴィア

株式会社シャルレ

株式会社ジュン

株式会社ダイエー

田崎真珠株式会社

東亜特殊電機株式会社

株式会社パール

株式会社マンドナ

三井不動産株式会社大阪支店

三菱地所株式会社大阪支店

株式会社モードオリオン

モロゾフ株式会社

株式会社ヤナイ

株式会社ユーハイム

株式会社リオ横山

株式会社ワールド

以上30社 (50音順)

●K.F.T.事務局／〒651／中央区浜辺通5丁目1番14号神戸商工貿易センタービル17F ☎078 (251) 0655



また帰る日を願って  
あなたの青春を  
はこびます

神戸発全国便

小さな引越し受付中

24時間営業 / 年中無休

【梱包便】電化製品、家具類、エレクトーン、自転車等  
美術品、骨董品（どんなワレ物でも御相談に  
応じます。但し地域限定）

## ユーミノルサービス

(〒658) 神戸市東灘区住吉南町1丁目10-1

本社 ☎ (078) 822-1700 (代)

芦屋営業所 ☎ (0797) 23-6710

やっぱりうまいムサシのとんかつ



ムサシ

本店

三宮・センター街 TEL 321-0634

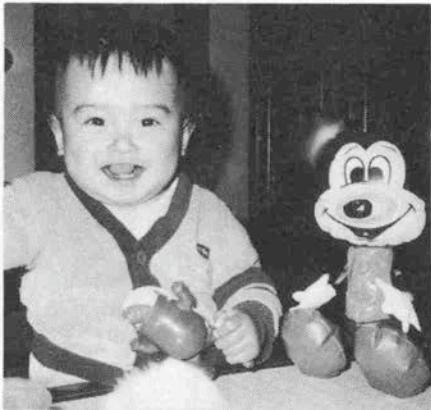
11:00AM-7:30PM 每水曜日休み

さんプラザ店

三宮・さんプラザB, TEL 391-2427

11:10AM-8:00PM 每月曜日休み

こんにちは赤ちゃん



高野 公佑ちゃん／神戸市中央区

完全看護★冷暖房完備★病院前駐車可能

## 芦屋 柿沼産婦人科



芦屋市大橋町1番18号

芦屋保健所東隣

☎ 芦屋 (0797) 31-1234 代表

ハイセンスな紳士服で  
最高のおしゃれを



## 三恵洋服店

神戸・元町4丁目 ☎(078) 341-7290